

SOLICITUD DE PODER NOTARIAL
POWER OF ATTORNEY FORM
FORMULAIRE DE PROCURATION

FECHA: dd / mm / aaaa
DATE

PODER GENERAL

GENERAL POWER / POUVOIR GÉNÉRAL

PLEITOS Y COBRANZAS
FILE CLAIMS AND COLLECTION / PLAIDER ET RECOUVREMENT

ADMINISTRACION DE BIENES
PROPERTY MANGEMENT / ADMINISTRATION DE BIENS

ACTOS DE DOMINIO
OVERALL POWER / ACTE DE PROPRIÉTÉ

PERSONA FISICA

INDIVIDUAL / INDIVIDU

PODER ESPECIAL

SPECIFIC POWER / POUVOIR LIMITÉ

PERSONA MORAL

FIRM / PERSONNE MORALE
(ver hoja de requisitos)

DATOS DEL OTORGANTE

NOMBRE Y APELLIDOS: _____
SURNAME, GIVEN NAME / NOM DE FAMILLE, PRENOMS

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO: _____
COUNTRY AND DATE OF BIRTH / PAYS ET DATE DE NAISSANCE

DOMICILIO CON CODIGO POSTAL: _____
ADDRESS / ADRESSE

TELÉFONO: _____
TELEPHONE / TÉLÉPHONE

CORREO ELECTRONICO: _____
E-mail/ courrier électronique

NACIONALIDAD: _____
NACIONALITY / NATIONALITÉ

OCUPACIÓN: _____
OCCUPATION / PROFESSION

ESTADO CIVIL: _____
MARITAL STATUS / ÉTAT CIVIL

SI ESTA CASADO ESPECIFICAR EL RÉGIMEN Y COMPROBARLO
IF YOU ARE MARRIED, PLEASE SPECIFY REGIME / SI VOUS ÊTES MARIÉ, PRÉCISER LE RÉGIME

SOCIEDAD CONYUGAL
MARITAL PROPERTY / SOCIÉTÉ D'ACQUÊT

SEPARACION DE BIENES
SEPARATE OWNERSHIP OF PROPERTY / SEPARATION DE BIENS

DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____
IDENTIFICATION

NUMERO Y FECHA DE EXPEDICIÓN _____
NUMBER AND DATE OF ISSUANCE / NUMERO ET DATE DÉLIVRANCE

LUGAR EN QUE FUE EXPEDIDO: _____
PLACE OF ISSUANCE / PAYS DE DÉLIVRANCE

DATOS DEL APODERADO

NOMBRE Y DOMICILIO COMPLETO: _____
NAME AND ADDRESS OF THE ATTORNEY / NOM ET ADRESSE DE LA PERSONNE MANDATÉE

MANDATO (EXPLICAR PARA QUE NECESITA EL PODER NOTARIAL Y LAS FACULTADES QUE OTORGA AL APODERADO)
MANDANT (INFORMATION REGARDING THE OBJECTIVE OF THE POWER OF ATTORNEY)
PROCURATION (EXPLIQUEZ LES FACULTÉS OCTROYÉES À VOTRE REPRESENTANT)

DATOS DEL INTÉRPRETE

Si no habla español, debe designar a un intérprete y proporcionar copia de su identificación con fotografía.
In the case of non Spanish speakers, it is necessary to be assisted by an interpreter. An official one is recommended.
This person needs to present his/her photo identification.
Dans le cas de personnes non hispanophones, il est recommandé d'être aidé par un interprète officiel. Cette personne doit présenter une identification avec photo.

NOMBRE Y APELLIDOS: _____
SURNAME, GIVEN NAME / NOM DE FAMILLE, PRENOMS

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO: _____
COUNTRY AND DATE OR BIRTH / PAYS ET DATE DE NAISSANCE

DOMICILIO CON CODIGO POSTAL: _____
ADDRESS / ADRESSE

NACIONALIDAD: _____
NATIONALITY / NATIONALITE

OCUPACIÓN: _____
OCCUPATION / PROFESSION

ESTADO CIVIL: _____
MARITAL STATUS / ÉTAT CIVIL

FIRMA DEL SOLICITANTE
APPLICANT SIGNATURE / SIGNATURE DU REQUÉRANT

USO OFICIAL

No. Testimonio: _____

No. Acto Notarial: _____

No. Folios: _____

Pág.: _____

Fecha de expedición